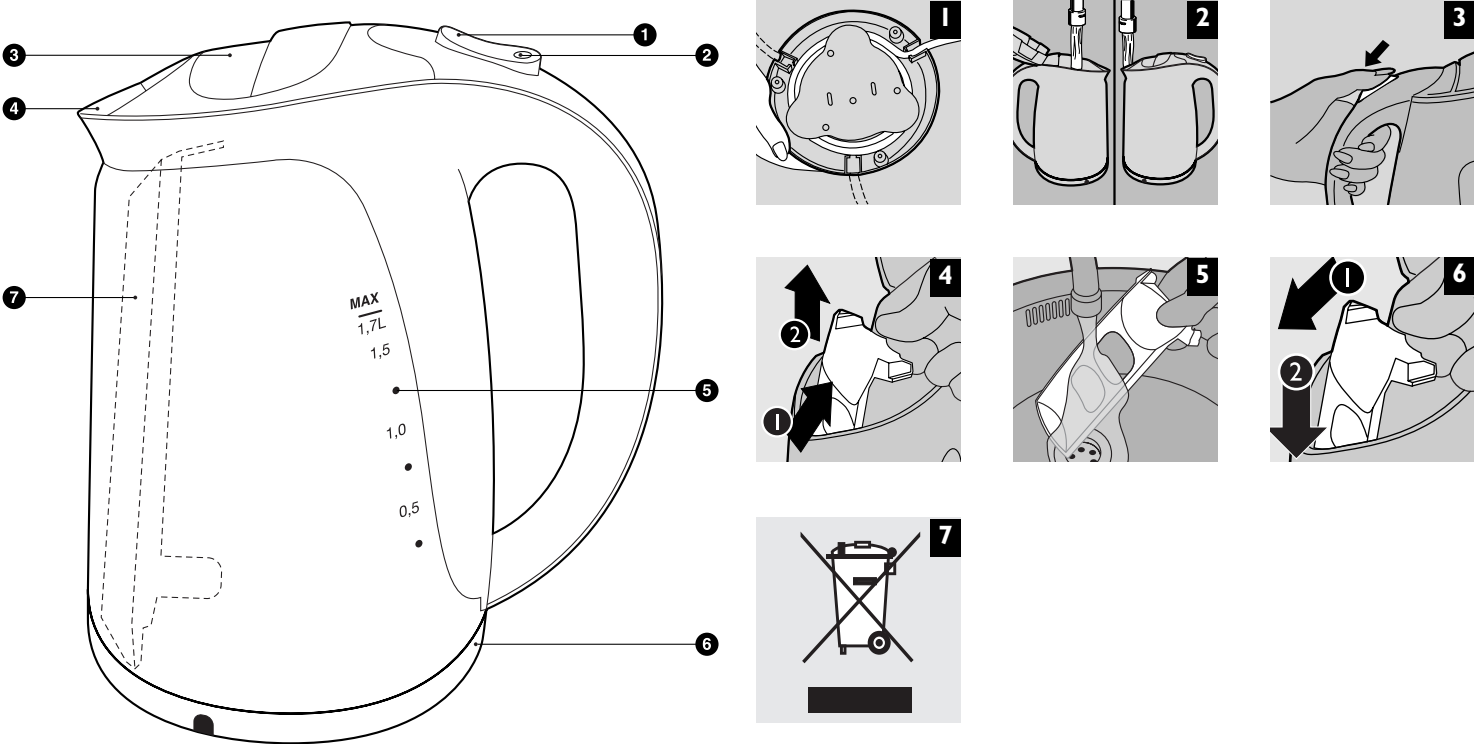


HD4683, HD4682, HD4681, HD4680



PHILIPS

Introduction

Congratulations on acquiring your new Philips kettle! In these instructions for use you will find all the information you need to optimally enjoy your kettle for a long time.

General description

- 1) On/Off switch (I/O)
- 2) Power-on light, Bell (HD4683, HD4682 and HD4681 only)
- 3) Lid
- 4) Spout
- 5) Water-level indicator
- 6) Base
- 7) Double-Action scale filter

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only use the kettle in combination with its original base.
- ▶ Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- ▶ Keep the cord, the base and the appliance away from hot surfaces.
- ▶ Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must always be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.
- ▶ The kettle is only meant for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- ▶ Boiling water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- ▶ Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam coming out of the kettle is very hot.
- ▶ Avoid touching the body of the kettle, as it gets very hot during use. Always lift the kettle by its handle.
- ▶ Never fill the kettle below the minimum level to prevent the kettle from boiling dry.
- ▶ HD4682: This rapid-boil kettle, which has a power of 3000 watts, can draw up to 13 amps from the power supply in your home. Make sure that the electrical system in your home and the circuit to which the kettle is connected can cope with this level of power consumption. Do not let too many other appliances draw power from the same circuit while the kettle is being used.
- ▶ Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- ▶ Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale will build up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device will automatically switch the kettle off if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch will stay in 'on' position and the power-on light, if available, will stay on. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Before first use

- ▶ Remove stickers, if any, from the base or kettle.
- ▶ Place the base on a dry, stable and flat surface.
- ▶ Adjust the length of the cord by winding it round the reel in the base. Pass the cord through one of the slots in the base (fig. 1).

Before using the kettle for the first time:

- 1** Rinse the kettle with water.
- 2** Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see 'Using the appliance').
- 3** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1** Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid (fig. 2).
- 2** Close the lid.
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 3** Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket and set the on/off switch to on ('I' position) (fig. 3).
The kettle starts heating up.
- ▶ The kettle switches off ('O' position) automatically when the water has reached boiling point.
- ▶ You can interrupt the boiling process by setting the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before cleaning it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1** Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.
- Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.
- 2** The filter can be cleaned in three ways:
 - ▶ by leaving it in the kettle when descaling the whole appliance (see 'Descaling the kettle')
 - ▶ by taking it out of the kettle (fig. 4) and gently brushing the filter with a soft nylon brush under a running tap (fig. 5).
 - ▶ by taking it out of the kettle (fig. 4) and cleaning it in the dishwasher.
 - 3** After cleaning under the tap or in the dishwasher, put the filter back inside the kettle by sliding it behind the brackets and clicking it back in position (fig. 6).

Descaling the kettle

Regular descaling will prolong the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18 dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18 dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
 - 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
 - 3** Leave the solution in the kettle overnight.
 - 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
 - 5** Fill the kettle with clean water and boil the water.
 - 6** Empty the kettle and rinse it with clean water again.
- ▶ Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

Replacement filters for your kettle can be purchased from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your electric kettle.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 7).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the world-wide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Kettle type	Filter type
HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 and HD4681	HD4984

TÜRKÇE

Giriş

Yeni Philips Su Isıtıcısı satın almayı tercih ettiğiniz için tebrikler! Cihazın kullanma kılavuzunda cihaz ile ilgili tüm gerekli bilgilere ulaşacak ve cihazı kullanmaktan keyif duyacaksınız.

Genel tanım

- 1) Açma/kapama düğmesi (I/O)
- 2) Güç açık iğgi, Çan (Sadece HD4682, HD4682 ve HD4681 için)
- 3) Kapak
- 4) Ağız
- 5) Su-seviye göstergesi
- 6) Taban
- 7) Double-Action kireç filtresi

Önemli

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce aşağıda yazılı talimatları okuyun ve saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazı yalnızca kendine ait orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcısını ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzey üzerinde yerleştirin.
- Cihazı ve elektrik kordonunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kordonunu cihazın bulunduğu yerden aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kordonunun uzun kalan kısmı cihazın içine itilerek veya tabanına sarılarak saklanabilir.
- Cihazın elektrik kordonunu, tabanını ve cihazın kendisini sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın elektrik kordonu, elektrikli fişi, tabanı veya kendisi hasarlıysa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, özel aletler ve/veya parçalar gerektireceğinden, her zaman Philips veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve tabanını suya veya sıvı maddelere batırmayın.
- Su ısıtıcısı sadece su kaynatmak içindir. Bu yüzden kesinlikle çorba ısıtmak, diğer sıvıları kaynatmak, kavanoz ve şişe veya konserve gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Kaymayan su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcısında su kaynattıktan sonra çok dikkatli olun.
- Su ısıtıcısını maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcısını çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızdan dışarı taşacaktır ve haslanmaya neden olabilecektir.
- Su kaynarken su ısıtıcısının kapağını açmayın. Su kaynar kaynamaz kapağı açarken dikkatli olun: Kaynayan suyun buharı çok sıcak olacaktır.
- Su ısıtıcısının gövdesi ısınacağından dokunmayınız. Daima sapından kaldırmaya özen gösterin.
- Su ısıtıcısının susuz halde kaynamasını önlemek için, cihazı asla minimum seviyenin altında doldurmayın.
- HD4682: Bu hızlı kaynatma su ısıtıcısı 3000 Watt gücündedir ve şebekeden 13 Amper akım çeker. Evinizdeki elektrik tesisatının ve su ısıtıcısına bağlayacağınız her türlü elektrik sisteminin (uzatma kablosu vs.) bu seviyedeki güç tüketimine uygun olduğundan emin olunuz. Su ısıtıcısını kullanırken, aynı anda fazla sayıda yüksek güç tüketen cihaz (ütü vs.) çalıştırmayın.
- Isıtıcının taban kısmında buğulaşma meydana gelebilir. Bu durum normaldir ve ısıtıcının hasar gördüğü anlamına gelmez.
- Kullandığınız suyun sertliğine bağlı olarak, ilk kullanımda cihazın ısıtma devreleri üzerinde küçük lekeler (beyaz ve/veya kahverengi) oluşabilir. Bu durum zamanla ısıtma birimi ve su ısıtıcının içinde kireçlenmeye neden olur. Su sertlik derecesi ne kadar çoksa kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa dahi, cihazın çalışma performansını düşürecektir. Bu yüzden "Kireç temizleme" bölümündeki temizleme talimatlarına uyararak cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin.

Susuz-kaynama koruması

Bu cihazda Susuz-kaynama koruması bulunmaktadır. Bu fonksiyon cihazda yeterli su veya su tükendiğinde cihazı otomatik olarak kapatacaktır. Açma/kapama düğmesi "on" açık konumda kalacak ve pilot ışık, eğer varsa, yanmaya devam edecektir. Açma/kapama düğmesini '0' pozisyonuna getirerek cihazı 10 dakika soğumaya bırakın. Sonra cihazı tabanından kaldırarak bu fonksiyonu durdurun. Cihaz tekrar kullanıma hazırdır.

Kullanım öncesinde

- Su ısıtıcısında veya tabanında etiket varsa çıkarın.
- Tabanı kuru, düz ve sabit bir zemine yerleştirin.
- Elektrik kordonunun boyunu tabanın altına sararak ayarlayın. Tabanın altında bulunan kordon sabitleme yuvalarından birisini kordonu geçirin (şek.1).

Su ısıtıcısını ilk defa kullanmadan önce:

- 1 Su ısıtıcısının içini iyice yıkayın.
- 2 Cihazı maksimum seviye göstergesine kadar su ile doldurun ve bir kez kaynatın (bkz."Cihazı kullanma").
- 3 Sıcak suyu dökerek bir kez daha içini yıkayın.

Cihazın kullanımı

- 1 Cihazın ağız kısmından veya kapağını açarak içine su doldurun (şek.2)
 - 2 Kapağı kapatın.
- Cihazın susuz kaynamasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.
- 3 Su ısıtıcısını tabanı üzerine yerleştirin, fişini duvar prizine takın ve açma/kapama düğmesini 'I' konumuna getirin (şek.3).

Isıtıcı ısınmaya başlayacaktır.

- Isıtıcı içindeki su kaynama noktasına geldiğinde otomatik olarak kapanacaktır ('0' pozisyonu).
- Kaynatma işlemi, açma/kapama düğmesini '0' pozisyonuna getirerek durdurabilirsiniz.

Cihazın ve kirecin temizlenmesi

Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekin.

Su ısıtıcısını temizlerken çizici temizlik deterjanları ve cisimler kullanmayın.

Isıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

Cihazın temizlenmesi

- 1 Isıtıcının dış yüzeyini, ılık su ve biraz temizlik maddesi katılmış yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir. sadece içeceğinize tuhaf bir tad katabilir. Kireç filtresi kireç tortulannın içeceğinize karışması önler. Filtreyi düzenli olarak temizleyin.

2 Filtre üç şekilde temizlenebilir:

- Cihazın kirecini temizleme safhasında filtreyi su ısıtıcısının içinde bırakın (bkz.'Cihazın kirecini temizleme')
- filtreyi cihazdan çıkararak (şek.4) musluk suyu altında yumuşak naylon fırça ile kibarca fırçalayarak, veya ... (şek.5)
- filtreyi cihazdan çıkararak (şek.4) bulaşık makinesinde yıkayarak.

- 3 Musluk altında veya bulaşık makinesinde yıkadıktan sonra, filtreyi tekrar su ısıtıcı içindeki yerine kaydırarak yerleştirin (şek.6).

Kireç taşının temizlenmesi

Kirecin düzenli olarak temizlenmesi cihazın kullanım ömrünü uzatacaktır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), şu şekilde kireç temizlenmesini tavsiye ederiz.

- Suyun sertlik derecesi 18 dH'e kadar olan bölgelerde her 3 ayda bir.
- Suyun sertlik derecesi 18 dH'den daha fazla olan bölgelerde her ayda bir.

- 1 Cihazı maksimum seviye göstergesinin üçüncü-çeyreğine kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın.
 - 2 Su ısıtıcı kapadıktan sonra, maksimum göstergeye kadar beyaz sirke (%8 asetik asit) ekleyin.
 - 3 Cihazı bir gece içinde sirkeli su ile bırakın.
 - 4 Isıtıcıyı boşaltıp içini durulayın.
 - 5 Isıtıcıyı temiz su ile doldurun ve suyu kaynatın.
 - 6 Isıtıcıyı boşaltın ve tekrar temiz su ile durulayın.
- Eğer cihaz içinde hala biraz kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.

Uygun bir kireç çözücünde kullanabilirsiniz.bu durumda paketin üzerinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Değiştirme

Yeni filtreleri Philips bayilerinden veya servislerinden satın alabilirsiniz. Aşağıdaki tablodan kullandığınız su ısıtıcısına hangi filtrenin uygun olduğunu bulabilirsiniz.

Su ısıtıcı cihazı, tabanı veya elektrik kordonu hasar gördüğünde, herhangi bir hasara maruz bırakmamak için tabanı veya su ısıtıcısını yetkili Philips servisine götürerek tamirini veya parça değişimini sağlayın.

Çevre

- Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin (şek. 7).

Garanti ve Servis

Eğer bir bilgiye ihtiyacınız veya probleminiz olursa, Philips internet sayfasına www.philips.com.tr veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezini arayabilirsiniz. Ücretsiz telefon numarası 0800 261 33 02. Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa yetkili Philips bayilerine veya Philips servislerine başvurun.

Su Isıtıcı modeli	Filtre modeli
HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 ve HD4681	HD4984

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την απόκτηση του καινούργιου σας βραστήρα Philips! Σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να ευχαριστηθείτε με τον καλύτερο τρόπο το βραστήρα σας για πολύ καιρό.

Γενική περιγραφή

- 1) Διακόπτης On/Off (I/O)
- 2) Λυχνία λειτουργίας, Κουδουνάκι (μόνο για τα HD4683, HD4682 και HD4681)
- 3) Καπάκι
- 4) Στόμιο
- 5) Ένδειξη στάθμης νερού
- 6) Βάση
- 7) Φίλτρο αλάτων διπλής-δράσης

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στη βάση του βραστήρα ανταποκρίνεται στην τοπική τάση πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με τη βάση του.
- Να τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή της επιφάνειας εργασίας. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το τυλίξετε γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και τη συσκευή μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φως, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη.
- Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει πάντα να αντικαθίσταται από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, ή εξίσου έμπειρα άτομα προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για να βράζετε νερό. Μην το χρησιμοποιείτε για να ζεστανετε σούπα ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να προσέχετε όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να βγει από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως αφού βράσει το νερό: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι καυτός.
- Μην ακουμπάτε το σώμα του βραστήρα, διότι ζεσταίνεται πολύ κατά τη χρήση. Να σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα κάτω από το ελάχιστο επίπεδο για να μην λειτουργεί ο βραστήρας άδειος.
- HD4682: Αυτός ο ταχυβραστήρας, που έχει ισχύ 3000 βατ, μπορεί να τραβήξει έως και 13 αμπέρ από την παροχή ρεύματος του σπιτιού σας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα στο σπίτι σας και το κύκλωμα στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο ταχυβραστήρας μπορούν να ανταποκριθούν σ' αυτή την κατανάλωση ισχύος. Μην αφήνετε πολλές συσκευές να απορροφούν ρεύμα από το ίδιο κύκλωμα όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα.
- Μπορεί να παρουσιαστεί συγκέντρωση αλάτων στη βάση του βραστήρα. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελάττωμα.
- Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μπορεί να εμφανιστούν μικρές κηλίδες στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι το αποτέλεσμα αλάτων που έχουν συσσωρευτεί στο θερμαντικό στοιχείο και το εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο πιο σκληρό το νερό, τόσο πιο γρήγορα θα συσσωρευτούν άλατα. Τα άλατα μπορεί να εμφανιστούν σε διαφορετικά χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν υπάρχουν πολλά μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Αφαλάτωνετε τακτικά το βραστήρα σας ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.

Προστασία κατά του στεγνού βρασμού

Αυτός ο βραστήρας είναι εφοδιασμένος με προστασία κατά του στεγνού βρασμού. Αυτός ο μηχανισμός θα σβήσει αυτόματα τον βραστήρα αν μείνει ανοιχτός κατά λάθος όταν δεν υπάρχει μέσα νερό ή αρκετό νερό. Ο διακόπτης on/off θα μείνει στη θέση 'on' και η λυχνία λειτουργίας, αν διατίθεται, θα παραμείνει αναμμένη. Βάλτε το διακόπτη on/off στη θέση 'off' και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά. Μετά σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του για να μηδενίσετε την προστασία κατά του στεγνού βρασμού. Ο βραστήρας είναι τώρα και πάλι έτοιμος για χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.
- Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το στην ειδική θέση στο κάτω μέρος της βάσης. Περάστε το καλώδιο μέσα από μία από τις οπές στη βάση (εικ. 1).

Πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για την πρώτη φορά:

- 1 Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.
- 2 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και αφήστε το να βράσει μια φορά (δείτε 'Χρήση της συσκευής').
- 3 Βγάλτε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

Χρήση της συσκευής

- 1 Γεμίστε το βραστήρα με νερό είτε από το στόμιο είτε ανοίγοντας το καπάκι (εικ. 2).

- 2 Κλείστε το καπάκι.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει κανονικά για να μην βράζει άδειος ο βραστήρας.

- 3 Τοποθετείστε το βραστήρα στη βάση του, βάλτε το βύσμα στην πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση on (θέση 'I') (εικ. 3).

Ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνεται.

- Ο βραστήρας σβήνει αυτόματα (θέση 'O') όταν το νερό έχει φτάσει το σημείο βρασμού.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού γυρίζοντας το διακόπτη On/off στη θέση 'O'.

Καθάρισμα και αφαίρεση αλάτων

Να βγάξετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρματάκια κτλ. για να καθαρίσετε το βραστήρα.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό.

Καθάρισμα του βραστήρα

- 1 Καθαρίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό νωπό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό και λίγο ήπιο καθαριστικό.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να δώσει μια γεύση σκόνης στο ποτό σας. Το φίλτρο αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων από το να καταλήξουν στο ποτό σας. Να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

- 2 Το φίλτρο μπορεί να καθαριστεί με τρεις τρόπους:

- αφήνοντάς το μέσα στο βραστήρα ενώ αφαλατώνετε ολόκληρη τη συσκευή (δείτε 'Αφαίρεση αλάτων')
 - βγάζοντάς το από το βραστήρα (εικ. 4) και βουρτσίζοντας απαλά το φίλτρο με μια μαλακή βούρτσα νάιλον κάτω από τη βρύση (εικ. 5).
 - αφαιρώντας το από το βραστήρα (εικ. 4) και πλένοντάς το στο πλυντήριο πιάτων.
- 2 Αφού το καθαρίσετε στη βρύση ή στο πλυντήριο πιάτων, ξαναβάλτε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα κυλώντας το στις εσοχές μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του (κλικ) (εικ. 6).

Αφαλάτωση του βραστήρα

Η τακτική αφαλάτωση θα επιμηκύνει τη ζωή του βραστήρα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές τη μέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαλάτωσης:

- Μια φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό γħρρό (έως 18 dH).
- Μια φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

- 1** Γεμίστε το βραστήρα με νερό έως τρία τέταρτα της μέγιστης ένδειξης και αφήστε το νερό να βράσει.
 - 2** Αφού σβήσει ο βραστήρας, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
 - 3** Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.
 - 4** Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό.
 - 5** Γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το.
 - 6** Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι με καθαρό νερό.
- ▶ Επαναλάβετε τη διαδικασία αν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σ' αυτήν την περίπτωση, ακολουθείστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

■ Αντικατάσταση

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά φίλτρα για το βραστήρα σας από τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή ένα κέντρο σέρβις Philips. Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει ποια φίλτρα είναι κατάλληλα για το βραστήρα σας.

Αν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο έχουν υποστεί βλάβη, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

■ Περιβάλλον

- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 7).

■ Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Τύπος βραστήρα	Τύπος φίλτρου
HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 και HD4681	HD4984

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua sản phẩm ấm đun nước mới của Philips! Trong phần hướng dẫn sử dụng dưới đây, bạn sẽ tìm thấy tất cả những thông tin cần thiết để sử dụng ấm đun nước một cách hiệu quả và lâu dài.

Mô tả tổng quát

- 1) Nút bật/tắt (I/O)
- 2) Đèn báo nguồn điện, Chuông báo (kiểu ấm HD4683, HD4682 và HD4681)
- 3) Nắp đậy (Lid)
- 4) Vòi rót nước (Spout)
- 5) Chỉ báo mực nước (Water-level indicator)
- 6) Chân đế (Base)
- 7) Bộ lọc hai tác dụng (Double-Action scale filter)

Quan trọng

Xin đọc kỹ những hướng dẫn sử dụng này trước khi dùng ấm đun nước và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- Kiểm tra điện áp ghi dưới chân đế ấm đun nước xem có tương ứng với điện áp nơi sử dụng trước khi bạn nối ấm đun nước với nguồn điện.
- Chỉ sử dụng ấm đun nước với chân đế của ấm.
- Luôn luôn đặt chân đế và ấm đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Không để ấm đun điện gần trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của ấm đun nước.
- Không để dây điện nguồn, chân đế và ấm đun nước gần những nơi có nhiệt độ cao.
- Không sử dụng ấm đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính ấm đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn luôn nên cho thay dây tại trung tâm dịch vụ của Philips hay một trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hay những người có trình độ chuyên môn để phòng tránh nguy hiểm.
- Không bao giờ được nhúng ấm đun nước hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.
- Ấm nước này chỉ dùng để đun sôi nước. Không dùng ấm để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đóng chai, lọ hay đóng hộp.
- Nước sôi có thể gây phỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi ấm đang chứa nước sôi.
- Không bao giờ đổ nước vào ấm vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu ấm đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây phỏng.
- Không mở nắp đậy khi nước đang sôi. Hãy cẩn thận khi bạn mở nắp đậy ngay sau khi nước sôi vừa giảm: hơi nước bốc ra từ ấm rất nóng.
- Tránh chạm vào phần thân của ấm đun nước vì bộ phận này trở nên rất nóng khi đang sử dụng. Luôn nhắc ấm trên phần tay cầm.
- Không bao giờ đổ nước vào trong ấm thấp hơn mực nước tối thiểu để tránh bị đun cạn.
- Ấm đun nước sôi nhanh này có công suất 3000 watt và có thể hút điện đến cường độ 13 am-pe từ nguồn cung cấp điện ở nhà bạn. Đảm bảo rằng hệ thống điện ở nhà bạn và mạch điện mà bạn nối với ấm đun nước có thể xử lý được mức tiêu thụ điện năng này. Không cho quá nhiều thiết bị khác lấy điện từ cùng mạch điện này khi ấm đun nước đang được sử dụng.
- Sự ngưng tụ hơi nước có thể xuất hiện ở chân đế của ấm đun nước. Điều này là hoàn toàn bình thường và ấm đun nước không có bất cứ sự cố nào.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở vùng bạn, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của ấm đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của ấm theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặc dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của ấm đun nước. Làm sạch cặn bám trong ấm nước thường xuyên theo những hướng dẫn trong chương "Làm sạch cặn bám".

Không đun sôi khi bình cạn nước

Ấm đun nước này được lắp thiết bị bảo vệ ngăn đun cạn nước. Thiết bị này sẽ tự động tắt ấm nước nếu ấm được bật lên một cách vô ý hay khi không có nước hay không có đủ nước trong ấm. Nút bật/tắt vẫn ở vị trí 'bật' và đèn báo trạng thái mở điện, nếu đang cháy sáng, vẫn tiếp tục cháy sáng. Ấn nút bật/tắt sang vị trí 'tắt' và để ấm nguội đi trong 10 phút. Rồi sau đó nhắc ấm ra khỏi chân đế để đặt lại chế độ bảo vệ ngăn đun cạn nước. Bây giờ ấm đun nước đã sẵn sàng để sử dụng lại.

Trước khi sử dụng lần đầu

- Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay ấm đun nước.
- Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- Điều chỉnh chiều dài dây điện bằng cách quấn quanh cuộn dây trong chân đế. Luôn dây điện qua một trong các khe ở chân đế (hình 1).

Trước khi sử dụng ấm đun nước lần đầu:

- 1 Súc rửa ấm bằng nước.
- 2 Đổ nước vào ấm lên đến mực nước tối đa và bật điện cho ấm đun sôi một lần (xem phần 'Sử dụng ấm đun nước').
- 3 Rót hết nước nóng ra và súc rửa ấm đun nước thêm lần nữa.

Sử dụng ấm đun nước.

- 1 Đổ nước vào ấm đun nước qua vòi rót nước hay qua miệng ấm mở ra (hình 2).
- 2 Đậy nắp lại
Đừng quên đóng nắp bình để tránh làm ấm nước bị đun cạn.
- 3 Đặt ấm đun nước lên chân đế, cắm phích cắm vào ổ điện và ấn nút bật/tắt sang vị trí 'I' (bật) (hình 3).
Ấm đun nước bắt đầu nóng lên.
- Ấm đun nước sẽ tự động tắt (vị trí 'O') khi nước đã đạt đến điểm sôi.
- Bạn có thể tắt quá trình đun sôi bất cứ lúc nào bằng cách bấm nút bật/tắt sang vị trí 'O'.

Làm sạch ấm đun nước và cặn bám

Luôn rút phích cắm điện của ấm đun nước ra trước khi làm sạch ấm.

Không sử dụng bất cứ chất làm sạch nào có tính ăn mòn hay miếng cọ rửa... để làm sạch ấm đun nước.

Không bao giờ nhúng ấm đun nước hay chân đế của ấm vào trong nước.

Làm sạch ấm đun nước

- 1 Dùng một miếng vải mềm, ẩm, thấm nước ấm và một chất làm sạch không có hại để lau chùi bên ngoài ấm đun nước.

Lớp cặn cặn không có hại cho sức khỏe của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc cặn giúp ngăn cặn chảy ra ngoài vào nước uống của bạn. Rửa sạch bộ lọc thường xuyên.

- 2 Bộ lọc có thể được làm sạch bằng ba cách:

- bằng cách để nó trong ấm đun nước khi làm sạch cặn cặn cả ấm (xem phần 'Làm sạch ấm đun nước')
- bằng cách lấy bộ lọc ra khỏi ấm (hình 4) và nhẹ nhàng chải sạch bằng một bàn chải ni lông mềm dưới vòi nước đang mở (hình 5).
- bằng cách lấy bộ lọc ra khỏi ấm (hình 4) và rửa sạch bằng máy rửa chén.

- 3 Sau khi rửa sạch dưới vòi nước hay bằng máy rửa chén, lắp bộ lọc vào lại ấm đun nước bằng cách cho nó trượt vào sau các cạnh giữ và ấn cho ăn khớp vào đúng vị trí (hình 6).

Làm sạch cặn bám ấm đun nước

Thường xuyên làm sạch cặn bám ấm đun nước sẽ giúp kéo dài tuổi thọ của ấm.

Trong trường hợp sử dụng thông thường (đến 5 lần mỗi ngày) tần suất làm sạch cặn bám sau đây được đề nghị:

- Một lần mỗi 3 tháng đối với những vùng có nước mềm (độ dH đến 18).
- Một lần mỗi tháng đối với những vùng có nước cứng (độ dH trên 18).

- 1 Đổ nước vào trong ấm lên đến 3/4 mực nước tối đa và bật điện cho ấm đun sôi nước.
- 2 Sau khi ấm đun nước đã tự động tắt, cho dấm trắng (8% axit axetic) thêm vào ấm đến mực nước tối đa.
- 3 Để dung dịch trong ấm đun nước qua đêm.
- 4 Đổ nước trong ấm ra và súc rửa bên trong thật sạch.
- 5 Đổ nước sạch vào trong ấm và bật điện cho ấm đun sôi nước.
- 6 Đổ nước trong ấm ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.

- Lắp lại các bước làm sạch cặn như trên nếu vẫn còn cặn bám trong ấm đun nước.

Bạn cũng có thể sử dụng một chất khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, thực hiện theo những hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

Thay thế

Bạn có thể mua các bộ lọc thay thế cho ấm đun nước từ đại lý Philips bán sản phẩm cho bạn hay tại một trung tâm dịch vụ của Philips. Bảng dưới đây cho biết bộ lọc nào thích hợp với ấm đun nước điện của bạn.

Nếu ấm đun nước, chân đế hay dây điện nguồn của ấm bị hư hỏng, bạn nên mang chân đế hay ấm đun nước một trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để sửa chữa hay thay thế dây điện để phòng tránh nguy hiểm.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào trang Web của Philips tại www.philips.com hay liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips tại địa phương hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Kiểu ấm	Kiểu bộ lọc
Kiểu ấm HD4680	Kiểu ấm HD4983
Kiểu ấm HD4683, HD4682 và HD4681	Kiểu ấm HD4984

ภาษาไทย

คำแนะนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณจะได้เป็นเจ้าของกาต้มน้ำไฟฟ้ารุ่นใหม่จากฟิลิปส์
ภายในคู่มือประกอบการใช้เล่มนี้ได้รับรจนี้อะหลาระสำคัญที่คุณจำเป็นต้องรู้ เพื่อที่จะได้ใช้กาต้มน้ำไฟฟ้าได้เข้าใจยิ่งขึ้น

ลักษณะทั่วไป

1) สวิตช์เปิด/ปิด (I/O)

2) สัญลักษณ์ไฟ, เสียงกริ่ง (เฉพาะรุ่น HD4683, HD4682 และรุ่น HD4681 เท่านั้น)

3) ผ่าครอบ

4) พวยกา

5) ขีตบกระดับน้ำ

6) ฐาน

7) ระบบยัดตะกรันสองชั้น

ข้อควรจำ

กรุณาอ่านคำแนะนำนี้ให้เข้าใจก่อนใช้งานกาต้มน้ำไฟฟ้า และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

ก่อนทำการเปิดเครื่อง ควรสำรวจดูว่าเสียบปลั๊กไฟเรียบร้อยแล้วหรือยัง

ควรใช้กาต้มน้ำไฟฟ้าร่วมกับฐานของกาที่จัดมาให้เท่านั้น

ควรวางฐานกาต้มน้ำไฟฟ้าและตัวเครื่องลงบนพื้นแห้งและเรียบเสมอ

ควรเก็บกาต้มน้ำไฟฟ้าและสายไฟให้ห่างจากเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟพาดข้ามโต๊ะ ควรพินสายไฟรอบฐาน

ไม่ควรวางสายไฟ, ฐานและตัวเครื่องลงบนบริเวณที่มีความร้อน

ไม่ควรใช้กาต้มน้ำไฟฟ้า หากมีชิ้นส่วนเสียหรือชำรุด

หากสายไฟเกิดชำรุด ควรส่งซ่อมที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการ หรือตัวแทนของฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตรายใดๆ

ไม่ควรนำตัวเครื่องหรือฐานของกาจุ่มลงน้ำหรือของเหลวต่างๆ

ใช้กาเพื่อต้มน้ำเท่านั้น ไม่ควรใช้เพื่อต้มน้ำซุ๊ป,ของเหลวอื่นๆ หรืออุ่นอาหารกระป๋องต่างๆ

ระมัดระวังขณะต้มน้ำ เพราะอาจเป็นสาเหตุของการเกิดเพลิงไหม้ได้

ห้ามเติมน้ำเกินระดับ MAX หากเติมน้ำมากเกินไป เมื่อน้ำเดือดอาจทะลักออกทางพวยกาได้

ไม่ควรเปิดฝาด้านน้ำเดือดและควรเปิดฝากาต้มน้ำอย่างระมัดระวัง เพราะไอน้ำมีความร้อนมาก

ไม่ควรสัมผัสกับตัวเครื่องขณะมีน้ำร้อนบรรจุอยู่ ควรยกโดยการจับที่ด้ามจับ

ไม่ควรเติมน้ำต่ำกว่าระดับ MIN เพื่อป้องกันน้ำแห้ง

HD4682: กาต้มน้ำไฟฟ้า สามารถต้มน้ำเดือดได้รวดเร็วทันใจด้วยกำลังไฟถึง 3000 วัตต์และใช้ไฟภายในบ้านได้ 13 แอมป์ ก่อนใช้โปรดตรวจสอบระบบไฟฟ้าภายในบ้านว่าสามารถรองรับการใช้ไฟขนาดนี้ได้หรือไม่ ขอแนะนำให้หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าหลายเครื่องพร้อมกัน ซึ่งต้องจรงไฟฟ้าเดียวกับกาต้มน้ำไฟฟ้านี้

อาจมีหยดน้ำบนฐานของกาต้มน้ำ ลักษณะเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติ และมีไขความบกพร่องของกาต้มน้ำ

ขณะใช้อาจเกิดจุดเล็กๆบนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำ

เกิดจากการต้มน้ำเป็นเวลานานทำให้เกิดการตะกรันขึ้น โดยจะมีสีต่างๆกัน แม้ว่าตะกรันจะไม่ก่ออันตราย แต่อาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาได้ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการยัดกราบตะกรันในคู่มือแนะนำการใช้

ระบบป้องกันน้ำแห้ง

กาต้มน้ำไฟฟ้านี้ประกอบด้วยระบบป้องกันน้ำแห้ง ซึ่งหากน้ำในกาแห้ง กาต้มน้ำจะตัดไฟอัตโนมัติ โดยปุ่มเปิดจะอยู่ที่ตำแหน่ง "on"และมีไฟสว่างขึ้น ควรปรับให้ปุ่มเปิด/ปิดมาอยู่ที่ตำแหน่ง "off"และปล่อยให้เย็นทิ้งไว้ประมาณ 10 นาที ก่อนยกกาต้มน้ำออกจากรูฐานเพื่อทำการตั้งระบบป้องกันน้ำแห้งใหม่ จากนั้นสามารถเอื้ใช้กาต้มน้ำต่อได้

คำแนะนำก่อนใช้งาน

ลอกสติ๊กเกอร์ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกาต้มน้ำ

ควรวางฐานของกาต้มน้ำไฟฟ้าลงบนพื้นแห้งและเรียบ

ปรับสายไฟสั้น-ยาวได้ตามต้องการ โดยหมุนออกมาจากช่องเก็บสายไฟ (ภาพที่ 1)

ก่อนเริ่มใช้กาต้มน้ำไฟฟ้าในครั้งแรก :

1

ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาด

2

เติมน้ำให้ถึงระดับ MAX ก่อนทำการต้มน้ำอีกครั้ง (ดูได้จากบท 'วิธีใช้กาต้มน้ำไฟฟ้า')

3

เทน้ำร้อนลงในกาต้มน้ำแล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง

การใช้งานกาต้มน้ำ

1

สามารถเติมน้ำลงในกาผ่านทางพวยกาหรือเปิดฝาเพื่อเติมน้ำได้ (ภาพที่ 2)

2

ปิดฝา

ตรวจสอบว่าปิดฝาถูกต้องเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำเดือดจนแห้ง

3

วางกาต้มน้ำลงบนฐาน เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบแล้วกดสวิตช์เปิด/ปิด (ตำแหน่ง "I") (ภาพที่ 3)

กาต้มน้ำเริ่มร้อน

สวิตช์จะปิดอัตโนมัติ (ตำแหน่ง "O") เมื่อน้ำเดือด

สามารถกดสวิตช์กาต้มน้ำได้แม้ยังไม่เดือด โดยกดสวิตช์เปิด/ปิดให้อยู่ที่ตำแหน่ง "O"

การทำความสะอาดและยัดกราบ

ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

ห้ามใช้สารขัดถู ผ่นใยขัด ฯลฯ ทำความสะอาดกาต้มน้ำ

ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ หรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด

4222 001 98262

การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

1

ใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นหมาดๆ และสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์อ่อนๆทำความสะอาดผิวนอกของกาต้มน้ำ

ตะกรันไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำเปล่ไป ควรทำความสะอาดแผ่นกรองเป็นประจำ

2

สามารถทำความสะอาดแผ่นกรองได้ 3 วิธี ดังนี้:

นำแผ่นกรองออกมาจากกาต้มน้ำ เมื่อมีครบตะกรันเกาะติดอยู่ภายในกาต้มน้ำ (ดูได้จากบท 'การยัดกราบ')

นำแผ่นกรองออกมาจากกาต้มน้ำ (ภาพที่ 4) จากนั้นใช้แปรงในลอนอ่อนๆ

เปิดทำความสะอาดแผ่นกรองพร้อมล้างด้วยน้ำประปา (ภาพที่ 5)

นำแผ่นกรองออกมาจากกาต้มน้ำ (ภาพที่ 4) แล้วทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

3

หลังทำความสะอาดด้วยน้ำประปาหรือด้วยเครื่องล้างจานเรียบร้อยแล้ว ใส่แผ่นกรองกลับเข้ากาต้มน้ำ โดยเลื่อนลงไปทางด้านหลังสำหรับใส่แผ่นกรองจนได้ยินเสียงคลิก (ภาพที่ 6)

การยัดกราบตะกรัน

การยัดกราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอจะช่วยให้กาต้มน้ำใช้งานได้นานยิ่งขึ้น

กรณีใช้งานปกติ (5 ครั้งต่อวัน) ให้ทำตามคำแนะนำการกำจัดตะกรัน

ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนสำหรับน้ำก่ล้น (ไม่เกิน 18 dH)

ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับน้ำประปา (มากกว่า 18 dH)

1

เติมน้ำลงในกา 3 ใน 4 ส่วนจากเครื่องหมายบอกระดับน้ำสูงสุด แล้วจึงต้ม

2

หลังจากปิดสวิตช์ เติมน้ำส้มสายชู (ที่มีกรดออกซิก 8%) ลงไปในกาต้มจนถึงระดับ MAX

3

ปล่อยให้ไว้ค้างคืน

4

เทน้ำผสมน้ำส้มสายชูดังกล่าวออกจากกาและล้างให้สะอาด

5

เติมน้ำลงในกา จากนั้นต้มน้ำให้เดือด

6

เทน้ำออก แล้วล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง

ทำซ้ำอีกครั้ง หากยังมีคราบตะกรันตกค้างอยู่

อาจใช้สารสำหรับยัดกราบตะกรันโดยเฉพาะ ได้

การเปลี่ยนแผ่นกรอง

สามารถซื้อแผ่นกรองเปลี่ยนใหม่ได้ที่ตัวแทนฟิลิปส์หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์ เพื่อจะได้แผ่นกรองมาตรฐาน

หากกาต้มน้ำส่วนฐานหรือสายไฟชำรุด ควรส่งซ่อมที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

การรับประกันและการบริการ

หากเคยมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](#) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับกรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

กาต้มน้ำ ไฟฟ้ารุ่น	แผ่นกรองรุ่น
รุ่น HD4680	รุ่น HD4983
รุ่น HD4683, HD4682 และรุ่น HD4681	รุ่น HD4984

10/13

الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

نوع البابريّة	طراز الفلتر
HD4680	HD4983
HD4681 و HD4682 و HD4683	HD4984

مقدمة

تهدفنا لك لشراك ابريق فيليبس الكهربائي الجديد! سوف تجددين في ارشادات الاستعمال هذه كافة المعلومات التي، تحتاحينها للاستمتاع بابر يقك لمدة طويلة.

وصف عام

- ١) مفتاح التشغيل/الايقاف (I/O)
- ٢) مؤشر ضوئي لعملية التشغيل، جرس (فقط طرازي HD4682، HD4681 و HD468)
- ٣) غطاء
- ٤) فتحة الابريق
- ٥) مؤشر مستوى الماء
- ٦) لقاعدة
- ٧) فلتر واقى من الرواسب مزدوج الفعالية

مهم جدا

اقرأ أي هذه الارشادات للاستعمال جيدا قبل استخدام الجهاز واحتفظي بها كمرجع لك في المستقبل.

- تأكد بأن التيار الكهربائي المشار اليه في قاعدة الابريق يتلائم مع التيار الكهربائي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- استخدم الابريق فقط مع قاعدته الأصلية.
- ضع الابريق والقاعدة دوما على سطح جاف ثابت و مسطح.
- أبعد الجهاز و السلك الكهربائي عن متناول الأطفال. لا تدع السلك الكهربائي يتدلى من على أطراف الأسطح الموجود عليها الجهاز. يمكن لف وتخزين السلك الكهربائي الزائد حول قاعدة الجهاز.
- أبعد السلك الكهربائي و القاعدة و الجهاز عن أي أسطح ساخنة.
- لا تستخدم الجهاز اذا كان السلك الكهربائي أو القاعدة أو السلك نفسه تالفا.
- اذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله دوما لدى فيليبس أو مركز خدمة مؤهل من فيليبس أو من قبل أشخاص مؤهلين لتجنب حدوث أخطار فادحة.
- لا تغمر الجهاز أو القاعدة داخل الماء أو داخل أي سائل آخر.
- صمم هذا الابريق لغلي الماء فقط. لا تستخدمه لتسخين الحساء أو أي سوائل أخرى أو أي مأكولات معلبة.
- يمكن لعملية غليان الماء أن تسبب حروق خطيرة. انتبه عندما يحتوي الابريق على الماء الساخن.
- لا تملأ الابريق أبدا بالماء فوق مستواه الأقصى. فاذا تم ذلك، سوف يتطاير الماء المغلي من فتحة الابريق و من المحتمل أن يسبب حروق.
- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء. كن حريصا عند فتح الغطاء مباشرة بعد غليان الماء: سوف يكون البخار المنبعث من الابريق ساخنا جدا.
- تجنب ملامسة جسم الابريق الخارجي كونه يصبح ساخنا جدا خلال الاستخدام. احمل دوما الابريق بواسطة مقبضه.
- لا تملأ الابريق أبدا بالماء دون مستواه الأدنى لتجنب احتراق العنصر الحراري في حالة عدم وجود ماء كاف داخل الابريق.
- HD4682 : هذا الابريق السريء التسخين الذي يمتاز بقوة ٠٠٠٣ واطي يمكن ان يستهلك لغلي ٣١ لمبيرجن طاقة الكهرياء في منزلك. تأكد بأن نظم الكهرياء في منزلك والقياس الكهريائي الذي تم توصيل الابريق به يمكن ان يتحمل هذا القدر من الاستهلاك الكهريائي. لا تقم بتشغيل عدة أجهزة كهريائية في جوصولة بنفس القابس الكهريائي أثناء استخدام الابريق.
- قد يظهر بعض التكثف على قاعدة الابريق. ذلك شيء طبيعي ولا يعني بأن الابريق تالف.
- اعتمادا على نوع قساوة الماء في بلدك، يمكن أن تظهر بعض البقع الصغيرة على العنصر الحراري داخل الابريق عند استخدامه. هذه الظاهرة هي نتيجة تراكم الكلس على العنصر الحراري وفي داخل البريق مع مرور الوقت. كلما كانت نوعية الماء أفسى كلما تراكم الكلس أسرع. يمكن للكلس أن ينشأ بعدة ألوان. بالرغم من أن الكلس ليس مؤذ، فإن كثير من الكلس يمكن أن يؤثر على أداء الابريق. قم بعملية تنظيف وإزالة الكلس المتراكم بانتظام من خلال اتباع الارشادات التالية المذكورة في فقرة فتنظيف الكلس المتراكمف.

حماية العنصر الحراري من الاحتراق في حالة عدم وجود ماء داخل الابريق

هذا الابريق مزود بنظام حماية العنصر الحراري من الاحتراق في حال عدم وجود ماء داخل الابريق. هذا النظام سوف يوقف الابريق عن العمل أوتوماتيكيا اذا تم تشغيل الابريق عن طريق الخطأ أثناء عدم وجود ماء بداخله أو عدم وجود ماء كافية. سوف يبقى مفتاح التشغيل/الايقاف

في وضع فالتشغيلف وسوف يضيء المؤشر الضوئي اذا توفر في الطران. قومي بضبط مفتاح التشغيل/الايقاف الى وضع الايقاف ودعي الابريق يبرد قليلا لمدة عشر دقائق. ثم ارفعي الابريق عن القاعدة لاعادة ضبط وظيفة حماية العنصر الحراري من الاحتراق. ان الابريق الآن جاهزا لاعادة الاستخدام.

قبل الاستخدام الأول

- انزع المصصقات من على قاعدة الابريق.
- ضع القاعدة على سطح جاف ومسطح وثابت.
- اضبطي طول السلك الكهربائي من خلال لفه حول القاعدة. مرري السلك من خلال إحدى الفتحات المتواجدة في القاعدة (رسم ١).

قبل استعمال الابريق لأول مرة:

١ اشطف الابريق بالماء.

٢ املأ الابريق بالماء الى أقصى مستوى للماء ودع الماء يغلي مرة واحدة (انظر الى فقرة فاستخدام الجهازف).

٣ اسكب الماء الساخن ثم اشطف الابريق مرة أخرى.

استخدام الجهاز

١ املأ الابريق بالماء بواسطة فتحة الابريق أو من خلال فتح الغطاء (رسم ٢).

٢ أغلق الغطاء.

تأكد بأن يكون الغطاء مغلقا باحكام لتجنب تشغيل الابريق دون وجود ماء بداخله.

٣ ضعي الابريق على قاعدته وأوصلي المقبس الى قابس الحائط واضبطي مفتاح التشغيل/الايقاف الى وضع التشغيل (وضع "I") (رسم ٣).

سوف يبدأ الابريق بعملية التسخين.

- سوف يتوقف الابريق عن العمل أوتوماتيكيا (وضع 'O') عندما تصل الماء الى درجة الغليان.
- يمكنك ايقاف عملية غليان الماء من خلال ضبط مفتاح التشغيل/الايقاف الى وضع 'O'.

التنظيف وإزالة الكلس المتراكم

دوما افضل الجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفه.

لا تستعمل أية مواد تنظيف كاشطة لتنظيف الابريق.

لا تغمر الابريق أو قاعدته ابدا داخل الماء.

تنظيف الابريق

١ قم بتنظيف الابريق من الخارج بواسطة قطعة قماش مبلولة بماء دافئ وبعض سائل الصابون الخفيف.

ان الرواسب الكلسية ليست مؤذية ولكم من المحتمل أن تؤثر على مذاق مشروباتكم. ان الفلتر الواقى من الرواسب يجنب تواجد الرواسب داخل مشروباتكم. قم بتنظيف منتظم للفلتر.

٢ يمكن تنظيف الفلتر بثلاثة طرق:

- من خلال تركه داخل الابريق عند تنظيف الجهاز بأنكمله من الكلس المتراكم (انظري الى فقرة فتنظيف الابريق من الكلس المتراكمف).
- من خلال سحبه الى خارج الابريق (رسم ٤) وتنظيف الفلتر بلطف بواسطة فرشاة ناعمة تحذف الصنوبر الجاري (رسم ٥).
- من خلال اخراجه من الابريق (رسم ٤) وتنظيفه داخل غسالة الصحون.

٣ بعد تنظيفه تحذف الماء الجاري أو داخل غسالة الصحون، أعيدي الفلتر الى داخل الابريق من خلال تركه به بطريق جانبي وراء الاطارات وتبقيته باحلام في موضعه (رسم ٦).

تنظيف الابريق من الكلس المتراكم

ان ازالة الكلس المتراكم من الابريق بانتظام يطيل عمر الابريق.

في حال الاستعمال العادي (لغاية ٥ مرات في اليوم)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:

- مرة كل ٣ شهور للمناطق التي تتمتع بمياه غير قاسية (لغاية ثماني عشر ١٨).
- مرة كل شهر للمناطق التي تتمتع بمياه قاسية (ما يزيد عن ثماني عشر ١٨).

١ املأ ثلاثة ارباع مستوى الماء في الابريق ودع الماء يغلي.

٢ بعد توقف الابريق عن العمل، أضف الخل الأبيض (٨٪ أسيد) الى الحد الأقصى.

٣ أبقى المحلول داخل الابريق لليلة كاملة.

٤ أفرغ الابريق ثم اشطفه من الداخل جيدا.

٥ املأ الابريق بماء نظيف وقم بغلي الماء.

٦ أفرغ الابريق ثم اشطفه من الداخل بماء نظيف مجددا.

كرر هذه العملية اذا تبقى رواسب كلسية عالقة داخل الابريق.

يمكنك ايضا استخدام مزيل للرواسب الكلسية. في هذه الحالة، اتبع الارشادات المبينة على غلاف علبة مزيل الرواسب الكلسية.

الاستبدال

يمكن شراء فلترات استبدالية لابريقك من وكيل فيليبس أو من مركز خدمة فيليبس. ان الجدول المبين أدناه يشير لموديلات الفلترات الملائمة لابريقك الكهربائي.

اذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله دوما لدى فيليبس أو مركز خدمة مؤهل من فيليبس لتجنب حدوث أخطار فادحة.

فارسی	4222 001 98262
مقدمه	
برای خرید کتری جدید فیلیپس به شما تبریک می گوئیم! در این دستورالعملها شما تمامی اطلاعات مورد نیاز برای استفاده بهینه دراز مدت از کتری را پیدا خواهید کرد.	
شرح کلی	
۱) سوئیچ روشن/خاموش (I/O) ۲) چراغ وصل بودن برق، زنگ (فقط مدل HD4683, HD4682 و HD4681) ۳) درب ۴) لوله کتری ۵) نشانگر سطح آب ۶) پایه ۷) فیلتر ضد جرم دوگانه	
مهم	
دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت خوانده و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.	

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- همیشه پایه و کتری را در محلی خشک، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.
- سیم، پایه و دستگاه را از سطوح داغ دور نگاه دارید.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرونبرید.
- ازاین کتری فقط برای جوش آوردن آب استفاده کنید. از آن برای گرم کردن سوپ و سایر مایعات یا مواد خوراکی درون ظرف، شیشه یا قوطی استفاده نکنید.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب آن پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.
- درب کتری را هنگامی که آب در حال جوشیدن است باز نکنید. هنگامی که درب کتری را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز می کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می شود بسیار داغ است.
- از لمس کردن بدنه کتری خوداری کنید چون در هنگام استفاده بسیار داغ می شود.
- همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید.
- هیچگاه کتری را کمتر از سطح حداقل پر نکنید تا مانع از خشک جوشیدن کتری شوید.
- HD4682: این کتری جوش سریع دارای قدرت ۳۰۰۰ وات است و می تواند تا ۱۳ آمپر از برق منزل را مصرف کند. مطمئن شوید که سیستم الکتریکی خانه شما و مداری که کتری به آن وصل شده است می تواند این مقدار جریان برق را تحمل کند. هنگامی که از کتری استفاده می کنید، اجازه ندهید که تعداد زیادی لوازم برقی از همان مدار برق دریافت کنند.
- ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملاً طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرما زای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرما زا و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگر چه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد. کتری خود را با انجام دادن دستورالعملهای داده شده در بخش زجرم زداییس تمیز کنید.

حفاظت از خشک جوشیدن کتری

این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشک جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، این دستگاه کتری را بطور اتوماتیک خاموش می کند. کلید روشن/خاموش در وضعیت زروشنس باقی مانده و چراغ برق، در صورت وجود داشتن، روشن باقی خواهد ماند. چراغ روشن/خاموش را روی وضعیت زخاموشن قرار داده و بگذارید تا کتری برای ۱۰ دقیقه خنک شود. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است. سپس کتری را از پایه آن بلند کنید تا کلید حفاظت از خشک جوشیدن را ریست کنید.

قبل از اولین استفاده

- در صورت وجود، برچسبها را از پایه و کتری جدا کنید.
- پایه را در محلی خشک، ثابت و صاف قرار دهید.
- طول سیم را با پیچاندن آن بدور قرقره موجود در پایه تنظیم کنید.
- سیم را از یکی از شکافهای موجود در پایه عبور دهید (شکل ۱).

قبل از استفاده از کتری برای بار اول:

۱ داخل کتری را با آب بشوئید.

۲ کتری را با آب تا سطح حداکثر پر کرده و بگذارید تا یکبار بجوشد (به "استفاده از دستگاه مراجعه کنید").

۳ آب جوش داخل کتری را بیرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشوئید.

استفاده از دستگاه	
۱ کتری را طریق لوله یا درب کتری با آب پر کنید (شکل ۲).	
۲ درب دستگاه را ببندید.	
مطمئن شوید که درب کتری بطرز صحیح بسته شده است تا از خشک جوشیدن کتری جلوگیری شود.	
۳ کتری را روی پایه مربوطه قرار داده، دوشاخه را در پریز بزنید و دکمه روشن/خاموش را روی وضعیت روشن قرار دهید (وضعیت "1") (شکل ۳).	
کتری شروع به گرم شدن می کند.	
- کتری هنگامی که به نقطه جوش برسد بطور اتوماتیک خاموش خواهد شد (وضعیت "O"). - می توانید عمل جوش آوردن را با قرار دادن سوئیچ روشن/خاموش در وضعیت "O" متوقف کنید.	
تمیز کردن و جرم گیری	

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

از مواد پاک کننده سایشی، سیم ظرفشویی و غیره برای پاک کردن کتری استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

تمیز کردن کتری

۱ بیرون کتری را با يك تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاک کنید.

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می تواند به نوشیدنی شما طعم خاک بدهد. فیلتر جرم گیری از ورود قطعات کوچک جرم در نوشیدنی شما جلوگیری می کند. فیلتر جرم گیری را بطور منظم تمیز کنید.

۲ فیلتر را می توان به سه روش مختلف تمیز نمود:

- با رها کردن آن در کتری در زمان جرمگیری کل دستگاه (به "جرمگیری کتری" مراجعه کنید)
- با بیرون آوردن کتری (شکل ۴) و بنرمی یرس کشیدن فیلتر با يك برس نرم نایلونی زیر شیر آب (شکل ۵).
- با بیرون آوردن آن از کتری (شکل ۴) و تمیز کردن آن در ماشین ظرف شویی.

۳ بعد از تمیز کردن فیلتر زیر شیر آب یا در ماشین ظرف شویی، فیلتر را با جا زدن آن پشت پایه ها و قفل شدن آن در وضعیت قبلی قرار دهید (شکل ۶).

جرم زدایی کتری

جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می شود.

در صورت استفاده معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، جرم زدایی با فواصل زمانی ذیل توصیه می شود:

- هر ۳ ماه یکبار برای مناطق دارای سختی آب کم (تا مقدار ۱۸ dH).
- هر ماه یکبار برای مناطق دارای آب با سختی زیاد (بیشتر از ۱۸ dH)

۱ کتری را تا میزان سه چهارم حداکثر ظرفیت پر از آب کنید و بگذارید تا آب آن جوش بیاید.

۲ بعد از اینکه کتری خاموش شد، تا میزان حداکثر ظرفیت کتری در آن سرکه سفید بریزید (اسید استیک ۸٪).

۳ بگذارید که این محلول يك شب در کتری بماند.

۴ کتری را خالی کنید و درون آن را کاملاً آب شویه کنید.

۵ کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.

۶ کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشوئید.

- این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید.

می توانید از يك جرم زدای مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستورالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.

تعویض

فیلترهای تعویضی مخصوص کتری خود را می توانید از فروشنده محصولات فیلیپس یا مرکز سرویس فیلیپس خریداری کنید. جدول زیر نوع فیلتر مناسب برای کتری برقی شما را مشخص می کند.

چنانچه کتری، پایه یا سیم برق دستگاه صدمه دیده است، پایه یا کتری را برای تعمیر یا تعویض به مرکز سرویس مجاز فلیپس برده تا از بروز خطر جلوگیری کنید.

ضمانت و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی مواجه شده اید به سایت اینترنتی فیلیپس www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم فیلیپس مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

نوع کتری	نوع فیلتر
00004680	00004203
00004681 و 00004683, 00004682	00004204